

MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO

Mediante el presente instrumento, el Gobierno del Canadá confirma su intención de financiar, a través de una donación de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI), los estudios finales de factibilidad y diseño del proyecto "Central Hidroeléctrica del Sistema Sauce".

Asumiendo que dichos estudios justifiquen su posterior desarrollo, el Gobierno del Canadá, a través de la ACDI, proveería una parte importante del financiamiento para la implementación del Proyecto. Dicho financiamiento sería otorgado en condiciones especialmente favorables.

Además, por su cuenta, la Corporación para el Desarrollo de las Exportaciones (EDC/SEE), examinaría por separado los resultados de los estudios, así como las implicancias de los requerimientos financieros de este proyecto, a partir de sus criterios normales de referencia. En caso de que dichos estudios fueran considerados aceptables a la EDC/SEE, una participación financiera suplementaria a la que la ACDI podría proveer, sería considerada.

Igualmente mediante este documento, el Gobierno del Perú confirma que este enfoque, así como las posibilidades de financiamiento antes indicadas, sujetas naturalmente a la determinación sobre la factibilidad del proyecto, le son aceptables y que es propósito del Go-

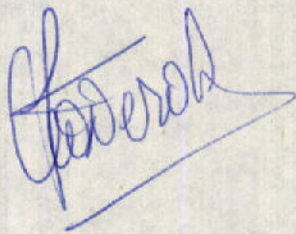


bierno del Perú realizar los procedimientos legales necesarios que permitan proceder a la implementación del proyecto "Central Hidroeléctrica del Sistema Sauce".

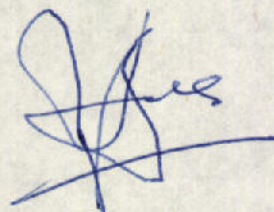
Hecho en la ciudad de Tarapoto, a los veintiún días del mes de agosto de mil novecientos ochenta y dos, en español, francés e inglés, todos con idéntico valor.

En fe de lo cual suscriben:

POR EL GOBIERNO DE LA  
REPUBLICA DEL PERU



POR EL GOBIERNO DEL CANADA



Fuz



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

By means of this instrument the Government of Canada confirms its intention to finance with grant funds, through the Canadian International Development Agency (CIDA), the final studies of feasibility and design for the El Sauce Hydroelectric Project.

Assuming those studies justify its subsequent development, the Government of Canada, through CIDA, would provide an appropriate portion of the financing for the implementation of the Project. Such financing would be available on very concessional terms.

Moreover, for its account, the Export Development Corporation (EDC) would separately examine the results of the studies and the implications of the financing requirement for this project in light of its normal review criteria. If acceptable to EDC, a financing participation supplemental to that which may be provided by CIDA would be considered.

Equally by means of this document, the Government of Peru confirms that the approach and financing proposals indicated above subject again, of course, to the determination of the feasibility of the Project, are acceptable to it and that it is the Government of Peru's

12.



intention to enter into the appropriate legal arrangements required to pursue the development of the El Sauce Hydroelectric Project.

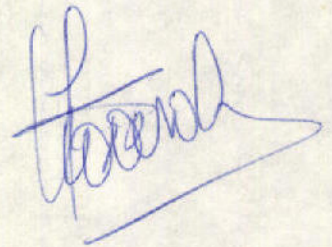
Effected in the city of Tarapoto, the twenty first day of August of nineteen hundred and eighty two in each of the English, French and Spanish languages, each version being equally authentic.

In witness whereof, have undersigned.

For the Government of  
Canada



For the Government of  
Peru





NOTE D'ENTENTE

Par le présent document, le Gouvernement du Canada confirme son intention de financer par le moyen d'un don de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), les études finales de faisabilité et techniques du projet "Centrale Hydroélectrique El Sauce".

Dans le cas où lesdites études justifieraient son développement ultérieur, le Gouvernement du Canada, par le biais de l'ACDI, fournirait une partie importante du financement pour la réalisation du Projet. Ce financement serait autorisé à des conditions très favorables.

En plus, pour son compte, la Société pour l'expansion des exportations (SEE), examinerait séparément les résultats des études et les implications des besoins de financement de ce projet, à la lumière de ses critères normaux de revue. Si acceptables à la SEE, une participation financière supplémentaire à celle qui pourrait être fournie par l'ACDI, pourrait être considérée.

De même, par ce document, le Gouvernement du Pérou confirme que l'approche et les propositions de financement sus-mentionnées, sujettes naturellement à

13  
C

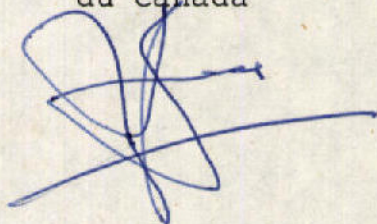


l'établissement de la faisabilité du projet, lui sont acceptables, et que c'est l'intention du Gouvernement du Pérou d'établir les dispositions légales nécessaires à la poursuite de la réalisation du projet "Centrale Hydroélectrique El Sauce".

Fait à Tarapoto le vingt-et-unième jour du mois d'août, mil neuf cent quatre-vingt-deux, en espagnol, français et anglais, chaque version faisant également foi.

En foi de quoi ont signé:

Pour le Gouvernement  
du Canada



Pour le Gouvernement  
de la République du  
Pérou

